

ту Григория Великого. Беда Достопочтенный в хронике назвал Е. королем-мучеником, пострадавшим за веру. В IX в. почитание мученика утвердилось во Франкском королевстве, память Е. была внесена в Мартиролог Флора Лионского (сер. IX в.) и в последующие каролингские Мартирологи – Адона Вьеннского, Узурда, Ноткера Заики. В XII–XIII вв. почитание Е. распространилось в Испании. К XII в. относится 1-е упоминание о главе мученика, которая была передана королевой Арагона Санцией (Санчей; 1174–1208) жен. мон-рю в Сихене (Арагон). По указу испан. кор. *Филиппа II* (1556–1598) святыню перенесли в Эскориал. Память Е. была включена в Толедский миссал (1551), в 1586 г. Филипп II испросил у Римского папы *Сикста V* разрешение отмечать память Е. во всех храмах Испании. При папе *Урбане VIII* вся Римско-католическая Церковь (1636) стала отмечать память Е.

В 1815 г. испан. кор. Фердинанд VII учредил военный орден св. Ерминингельда.

Ист.: ActaSS. Apr. T. 2. P. 134–138; *Greg. Turon. Hist. Franc.* P. 229–231, 260, 278–279, 282–283, 341; Juan de Biclano, obispo de Gerona: Su vida y su obra / Ed. J. Campos. Madrid, 1960; *Isid. Hisp. Historia de regibus gothorum, vandalorum et suevorum* // MGH. AA. T. 11: Chron. min. T. 2. P. 287, 303; *Vitas Sanctorum Patrum Emeretensium* / Ed. I. N. Garvin. Wash., 1946. P. 485–491; *MartRom. Comment.* P. 136; *SynCP.* P. 179–180; *Der Narsessian G.* Le synaxaire arménien de Grégoire VII d'Anazarbe // *AnBoll.* 1950. Vol. 68. P. 269.

Лит.: *Duchesne L.* L'Église au VI^e siècle. P., 1925. P. 469–474; *García Villada Z.* Historia eclesiástica de España. Madrid, 1932. Vol. 2. Pars 1. P. 45–57; *Fliche, Martin.* HE. Vol. 4. P. 379–381; *Goffart W.* Byzantine Policy in the West under Tiberius II and Maurice: The Pretenders Hermenegild and Gundovald (579–585) // *Traditio.* 1957. Vol. 13. P. 73–118; *Fontaine J.* Isidore de Séville et la culture classique dans l'Espagne wisigotique. P., 1959. Vol. 1. P. 79–80; *idem.* Conversion et culture chez Visigoths d'Espagne // La conversione al cristianismo nell'Europa dell'Alto Medioevo. Spoleto, 1967. P. 87–147; *Dominguez del Val U.* Leandro de Sevilla y la lucha contro arianismo. Madrid, 1961. P. 24; *Hillgarth J. N.* La conversión de los Visigodos: Notas críticas // *Analecta Sacra Tarraconensia.* 1961. Vol. 34. P. 3–11, 15–26; *idem.* Coins and Chronicles: Propaganda in 6th Cent. Spain and Byzantine Background // *Historia.* 1966. Vol. 15. P. 483–508; *Gaiffier B., de.* Hispana et Lusitana. Part 2: Le cas de S. Hermenegilde // *AnBoll.* 1962. Vol. 80. P. 390–395; *Cignitti B.* Ermenegildo // *BiblSS.* Vol. 5. Col. 33–47; *Thompson E. A.* The Conversion of the Visigoths to Catholicism // *Nottingham Mediaeval Studies.* 1960. Vol. 4. P. 4–35; *Vazquez de Parga L. S.* Hermenegildo ante las fuentes históricas. Madrid, 1973; *Garate Conbola J. M.* La rebellion de S. Hermenegildo // *Revista de Historia militar.* [Madrid], 1975. Vol. 19. P. 7–

48; *Orlandis J.* La Iglesia en la España visigótica y medieval. Pamplona, 1976. P. 26–27, 209; *Isla Frez A.* Las relaciones entre el reino Visigodo y los reyes Merovingios a finales del siglo VI // *España Medieval.* 1990. Vol. 13. P. 12–32; *García Moreno L. A.* La imagen de Bizancio en España en la temprana Edad Media (siglos VI–IX) // *BZ.* 1998. Bd. 91. S. 32–48; *Valverde M.* Leovigildo: La persecución religiosa y defensa de la unidad del reino // *Iberia.* 1999. Vol. 2. P. 123–132; *Frighetto R.* Religião e poder no reino hispano-visigodo de Toledo: A busca da unidade político-religiosa e a permanência das práticas pagãs no século VII // *Ibid.* P. 133–149; *Sanz R., Álvares García F.* Tiempo, religión y política en el «Chronicon» de Ioannis Biclarenis // *España Medieval.* 1997. Vol. 20. P. 9–30; *Vallejo Girvés M.* Los exilios de católicos y arrianos bajo Leovigildo y Recaredo // *Hispania sacra.* Madrid, 2003. Vol. 55. P. 35–48.

Д. В. Зайцев

ЕРМИНИЯ [греч. Ἐρμηνεία — истолкование, разъяснение, наставление], руководство, справочник для иконописцев (Ἐρμηνεία τῆς ζωγραφικῆς τέχνης). Такого рода компилятивные сочинения в Греции и на Балканах назывались также «типикон», «трактат», «сказание». Круг вопросов, затрагиваемых в Е., касается как общих, так и конкретных наставлений по иконографии. Е. содержит объяснения композиций, перспективы, рассуждения о пропорциях, рисунке, прорисях, указания о технике живописи (темперной, стенной, масляной) и эмали, а также о составе красок, пигментов и связующих элементах с объяснением последовательности наложения красочных слоев, с перечнем рецептов покрывных лаков, методов реставрации и др. Иером. *Дионисий Фурноаграфитом* (ок. 1670–1744) первым в Е. (ок. 1730–1733) объединил иконографические и технические наставления, бытовавшие до того в отдельных сочинениях.

Е. следует отличать от текстов, известных как *подлинники иконописные*, к-рые принадлежат к рус. традиции. К Е. примыкают тематически близкие 6 серб. рукописей XVII–XVIII вв. (*Гренберг.* 2000. С. 119–145). Очевидна связь с Е. текста рус. «Троицкого сборника» (2-я пол. XV в.), содержащего, в частности, 16 живописных рецептов, почерпнутых из южнослав. и греческо-визант. источников (Свод письменных источников. 1995. С. 58–63).

Е. XVI–XVIII вв. известны лишь по поздним рукописным спискам. Протографы сохранились только в болг. Е. начиная с 30-х гг. XIX в. Все они, за исключением Е., написанной П. *Доксарасом*, фигурируют в кон-

тексте восточнохристианского искусства. Визант. Е. не сохранились, поздние встроены в единую традицию, охватывающую период от античности (Витрувий, Плиний Старший) до времени их написания или составления. Цитаты из визант. трактатов о живописных техниках (рецепты приготовления твореного золота и красок, нач. XVI в. — *Медуш.* 2002. Сн. 78) присутствуют в лат. средневек. манускриптах. Ювелир Рогер из Хельмарсхаузена, известный под псевдонимом Теофил Пресвитер, упомянул в 1-й четв. XII в. в прологе своей кн. «О разных искусствах» (*De diversis artibus*) о том, что в Греции известны разные виды и способы смешивания красок (*Theophil Presbyter. The Various Arts / Transl. and not. Ch. R. Dodwell. L.; N. Y., 1961*). Средневек. трактаты зап. авторов продолжают античную традицию компилятивных сочинений: «Рукопись из Лукки» (VIII в.), сборник анонимных авторов «Ключик к живописи» (1-я редакция — IX в.; 2-я, пространная — XII в.) (*Mappa Clavicula: A Little Key to the World of Medieval Painting / Transl. and not. J. G. Hawthorne, C. S. Smith. Phil., 1974*) и трактат сходного содержания (о красках, о золочении, об обработке драгоценных камней и проч.) Ираклия «О красках и искусствах римлян» (XII–XIII вв.) (*Heraclius. De coloribus et artibus Romanorum // Quellenschriften f. Kunstgeschichte u. Kunsttechnik des Mittelalters und der Renaissance. W., 1873. Bd. 4. S. 1–97*).

Пишущих по-гречески авторов Е. кон. XVII — 1-й пол. XVIII в. П. Доксараса (1662–1729), Дионисия Фурноаграфита, Христофора *Жефаровича* (1690–1753) объединяет помимо конфессиональной принадлежности ориентация на поствизантийское искусство.

В кругу исследователей интерес к Е. появился с 1831 г., когда греч. иконописцем Е. Димитрием, работавшим в церквях Греции, Македонии и Германии (Мюнхен), было сделано сообщение в нем. ж. «Kunstblatt» об анонимной греч. Е. 1820 г. В 1839 г. франц. археолог А. Н. Дидрон нашел на Афоне и в 1845 г. опубликовал в Париже франц. перевод текста Е. Дионисия Фурноаграфита. В отличие от этой Е., выдержавшей не одно переиздание и переведенной на мн. языки, труды по живописи др. греч., южнослав. и румын. авторов публиковались редко.

Типикон еп. Нектария «от сербьский земли от града Велеса» (до 1584). Протограф, написанный на греч. или, более вероятно, на церковнослав. языке, утерян. Самая ранняя рукопись Типикона — перевод на древнерус. язык находится в Киеве (НБ НАНУ. DA/212-A. Fol. 66–87v) в составе «Леопардовского сборника» (нач. XVIII в.). Все 28 параграфов касаются общей технологии настенной живописи, иконописи, живописи на стекле и на шерстяной ткани, а также, в частности, приготовления и использования темперных и масляных красок, чернил, золочения (изд.: Свод письменных источников. 1995. Т. 1. С. 441–448; *Meduň.* 2002. С. 232–285 — публ. древнерус. текста; *Петров.* 1899 — на рус. яз.; *Bentchev.* 2004. S. 28–38 — на нем. яз.).

Е. (после 1566) в 1-й Иерусалимской рукописи (XVII в.) (сохр. список 1850 г. — РНБ. Греч. № 214. Л. 133–175). Текст Е. был хорошо известен в XIX в. среди слав. иконописцев на Балканах наравне с Е. Дионисия Фурноаграфиота. Е. состоит из 3 парартем (частей), каждая посвящена отдельным вопросам. По мнению еп. *Порфирия (Успенского)*, в работе участвовали 2 анонимных составителя, одним из авторов, т. н. Анонимом I (Парартема 1), он считал критского худож. Франгоса Кателаноса. Составитель этой части Е. ссылается на достойных, по его мнению, подражания художников *Мануила Панселина* (Кон. XIII — нач. XIV в.) и *Феофана Критского* (1-я пол. XVI в.). В новогреч. языке рукописи присутствуют тур. и итал. слова, что может свидетельствовать об авторе текста как о выходе с о-ва Крит; часто встречается прямое обращение к читателю. Эта часть состоит из 49 параграфов с предисловием; рецепты по отделке нимбов и ассиста совпадают с техникой, используемой мастерами Зап. Европы; гл. «Naturale» посвящена западноевроп. традиции масляной живописи на холсте. В 2 параграфах говорится о технике иконописи критских и московских мастеров. Текст т. н. Анонима II (Парартема 2) касается только технологии настенной живописи (18 параграфов), оканчивается описанием способа раскрытия древних икон и общими наставлениями. С Е. Анонимов в отдельных параграфах обнаруживают родство Е. Дионисия Фурноаграфиота, З. Петровича, Х. Йовевича,

Дичо Зографа и др. иконописцев. Последняя часть 1-й Иерусалимской рукописи (Парартема 3), состоящая из 31 параграфа, посвящена описанию системы росписи храма.

Е. свящ. Даниила (1674) во 2-й Иерусалимской рукописи (Hieros. Patr. 214. Fol. 135–175) примыкает к Е. Анонимов в виде Парартемы 4. Считается, что ее составителем был греческий иконописец, работавший в ц. свт. Николая Чудотворца монастыря Хиландар и выполнивший иконы для иконостаса храма. 75 параграфов этой Е. посвящено проблемам иконографии праздников, святых, эпитетов Иисуса Христа и Пресв. Богородицы, др.; разделена на 75 параграфов.

Перевод обеих Е. опубликован на рус. языке еп. Порфирием (Успенским) (Ерминия, или Наставление в живописном искусстве... 1867. С. 139–192; Книга о живописном искусстве... 1867. С. 463–508; др. изд.: *Papadopoulo-Kérameus.* 1909. С. 237–253 (Парартема 1), 255–260 (Парартема 2), 261–273 (Парартема 3), 274–301 (Парартема 4) — на греч. языке; *Meduň.* 2002. С. 82–214 (Парартемы 1–3), 308–391 (Парартема 4) — греч. текст и серб. пер.; *Bentchev.* 2004. S. 41–65 (Парартемы 2 и 3) — на нем. языке).

Е. иером. Дионисия Фурноаграфиота (ок. 1730–1733). Протограф не сохранился. Текст оригинала, судя по различным спискам и редакциям (ок. 60 — места хранения рукописей, а также список печатных изданий приведены в кн.: *Bentchev.* 2004. S. 122–129), предваряло благочестивое вступление, за ним следовали ок. 560 параграфов с описанием иконографии и 72, касающиеся технологии, из к-рых 66 заимствовано из 68 параграфов, входящих в Е. Анонима I и Анонима II. Добавлены параграфы: 2 (об угольном карандаше), 13 (о золочении икон), 14–15 (о золочении иконостаса), 72 (об ассисте). Е. Дионисия — компилятивный труд. Составитель, привлекая к этой работе своего ученика Кирилла с Хиоса, широко использовал тексты т. н. 1-й и 2-й Иерусалимских рукописей, в качестве примера для подражания он также называет произведения Мануила Панселина, но не упоминает Феофана Критского.

Первый слав. перевод Е. Дионисия (кон. XVIII в.), сделанный мон. Иларионом, не сохранился. Ранняя, 1832 г. болг. редакция Е. Дионисия

принадлежит Георгию Дамянову (Дуйчев. D. Sl. 38); ее список — «Ерминия славянски же сказание Зографическое» семьи Зографских, посл. четв. XIX в., б-ка философского фак-та в Скопье; изд.: *Meduň.* 2002. С. 438–674.

После 1-го франц. (1845) перевода Е. Дионисия последовали выполненное с ошибками греч. (1853), нем. (1855) издания и публикации на др. языках. Е. Дионисия наиболее известна и широко цитируема. Особо востребованы историками искусства издания греч. текста по рукописи из РНБ. Греч. № 708 (см. в кн.: *Papadopoulo-Kérameus.* 1909; англ. пер.: *The «Painter's Manual» of Dionysius of Fourna / Transl., comment. P. Hetherington. L., 1974. Torrance, 1996*) и рус. перевода по рукописи из Пантелеимонова мон-ря на Афоне (Ath. Pantel. gr. 258, см.: Ерминия ДФ).

Е. Панайотиса Доксараса (1726) («О живописи»). Рукопись хранится в б-ке Историко-этнологического об-ва в Афинах. Е. содержит теоретический трактат по проблемам рисунка, живописи, композиции и представляет собой похвальное слово итальянским живописцам, особенно мастерам-венетианцам Тинторетто и Я. Бассано. В конце Е. даны 24 рецепта покрывных лаков и указания относительно золочения, язык которых изобилует итальянизмами (изд.: *Παναγιώτου Δοξάρᾶ. Περὶ ζωγραφίας, χειρόγραφον τοῦ ἀΨ'κ'στ' / Nûn tò prôton metà prolôgou êkdidômevon ûpò Σπυρίδωνος Π. Λάμπρου. Ἀθῆναι, 1871, 1996*; *Bentchev.* 2004. S. 130–153 — на нем. языке).

Е. Христофора Жефаровича (1726 — до 1740) известна в 2 греч. списках: из Б-ки Румынской АН. Бухарест — VAR. gr. 886 в, 1776–1777 гг., и Дуйчев. D. gr. 381, ок. 1807–1836 гг. Помещенная в начале теоретическая часть (VAR. gr. 886. Fol. 1–12v) в целом основывается на переводе «Трактата о живописи» Леонардо да Винчи, сделанном П. Доксарасом в 1720–1724 гг. Вторая, более обширная часть Е. (Ibid. Fol. 12v — 74) превосходит в подробностях все известные наставления по технологии в др. Е. В 172 параграфах описываются техники масляной и настенной живописи, технология приготовления эмали, говорится о золочении, покрывных лаках, реставрации икон и др. Уникальны по содержанию 2 словаря названий красок, составленные на греческом,

немецком и латыни, и рецепт росписи по эмали. Е. Х. Жефаровича включает пояснительные рисунки. Текст переводился частично на болг. язык, о чем свидетельствуют некоторые места Е. З. Петровича. Впервые по 2 греч. рукописям полностью опубликована на нем. языке: *Bentchev*. 2004. S. 154–232.

Е. Захария Петровича из Самокова, где в XVIII–XIX вв. существовала знаменитая школа иконописания, состоит из 2 частей: «Петрович I» (1834) и «Петрович II» (1838). Рукопись (117 fol.) хранится в крипте собора св. Александра Невского в Софии (изд.: *Василев*. 1976. С. 176–255 — на новоболг. языке; *Bentchev*. 2004. S. 233–300 — частично на нем. языке). Е. «Петрович I» содержит десятки рецептов красок, лаков и живописных техник, некоторые заимствованы из Е. Дионисия Фурноаграфиота или Е. его предшественников. Е. «Петровича II» начинается описанием иконографии 31 христ. праздника и святых (компиляция текстов типа 1-й Иерусалимской рукописи или Е. Дионисия Фурноаграфиота). Затем приведено ок. 200 рецептов (компиляция выдержек из Е. Х. Жефаровича). Е. «Петровича II» восходит к общему типу болг. Е. 30-х гг. XIX в., к-рые были написаны в Самокове или связаны с самоковской школой: 1. **Е. Христо Йовевича** (1836–1838), иконописца из Самокова († 1872). Рукопись (Исторический музей, Самоков. Slavo. 23) в наст. время хранится в Самоковском Девичьем мон-ре в честь Покрова Пресв. Богородицы (изд.: *Bentchev*. 2004. S. 301–315 — частично (вопросы технологии) на нем. языке). 2. D. Slavo. 39 — рукопись Е. из Центра византийско-слав. исследований «Проф. Иван Дуйчев», София (ок. 1836–1838) (изд.: *Bentchev*. 2004. S. 316–327 — частично (описания рецептов) на нем. яз.). Написана на болг. языке с незначительным использованием церковнослав. и греч. слов и состоит из 123 параграфов. В работе над ней принимали участие 2 чел.: один составил весь текст Е., за исключением текста на листах 14–15v (соответствует § 41 Е. Дионисия Фурноаграфиота и тексту под названием «Немецкий лак»). Основное внимание обращено на технику живописи, иконографический материал представлен мало по сравнению с Е. З. Петровича, содержится гораздо меньше рецептов. Древнейшей из

3 Е. типа «Петрович II» признана неизданная **Е. И. Константиновича** из Янины (Центр. архив, София. Ф. 1510. Оп. 1. Арх. ед. 182); судя по колофону, перевод был сделан И. Константиновичем с греч. Е. в 1831 г. в Самокове.

1-я Е. Дичо Зографа (ок. 1835–1839) (Дуйчев. D. Sl. 412. 188 fol.). Условное название Е. получила по имени иконописца Дичо Зографа, известного также как Дичо Крыстевич (1810–1872) из с. Тресонче (совр. Республика Македония). Написана на слав. и греч. языках, содержит 54 оригинальных рецепта (Fol. 3–20), касающихся живописной техники, обширный иконографический раздел, множество мелких рисунков декоративного характера (изд.: *Василев*. 1976. С. 33–44 — на болг. языке; *Bentchev*. 2004. S. 328–346 — частично (технология) на нем. языке).

2-я Е. Дичо Зографа (1851) (Музей истории г. Софии. № 1286. 256 fol.). Следует в целом Е. Дионисия Фурноаграфиота. Написана на греч. и слав. языках, имеет часть, посвященную живописной технике, иконографический раздел и вступление, повторяющее пролог Е. Дионисия Фурноаграфиота. Введено описание мн. новых (по сравнению с Е. Дионисия Фурноаграфиота) иконографических схем, отчасти заимствованных из «Стематогрфии» (1741) Жефаровича, представлена иконография болг. святых. Встречаются заимствования из Е. свящ. Даниила. По мнению Р. Лозановой (*Лозанова*. 1998), многочисленные дополнения были сделаны на основе рус. и греч. источников (изд.: *Bentchev*. 2004. S. 347–354 — частично (живописная техника) на нем. языке).

Е. Захария Зографа (ок. 1830–1850) (СНИМ. Инв. № 11. Оп. 5. P. 10. 158 fol.), иконописца и мастера монументальной живописи самоковской школы иконописания Захария Христовича Димитрова (1810–1853). За исключением 2 живописных рецептов, посвящена иконографии (изд.: *Bentchev*. 2004. S. 355 — частично (рецепты) на нем. яз.).

Е. Варбана Коларова (1863) содержит иконографический указатель (изд.: *Василев*. 1977).

Лит.: Ерминия, или Наставление в живописном искусстве, написанное неизвестно кем, вскоре после 1566 г. (1-я Иерусалимская ркп.) / Пер. с новогреч.: архим. Порфирий (Успенский) // ТКДА. 1867. № 7. С. 139–192; Книга о живописном искусстве Даниила священника 1674 г. (2-я Иерусалимская ркп.) / Пер.

с новогреч.: архим. Порфирий (Успенский) // Там же. № 12. С. 463–508; *Порфирий (Успенский)*, архим. Письма о пресловутом живописце Панселине к настоятелю посольской церкви нашей в К-поле архим. Антонину // Там же. № 10. С. 120–164; № 11. С. 266–292; Ерминия, или Наставление в живописном искусстве, сост. иером. и живописцем Дионисием Фурноаграфиотом, 1701–1733 / Пер.: еп. Порфирий (Успенский) // Там же. 1868. № 2. С. 269–315; № 3. С. 526–570; № 6. С. 494–563; № 12. С. 355–445 (отд. отт.: К., 1868). М., 1993^р; *Голубцов А. П.* О греч. иконописном подлиннике // ПрТСО. 1888. Ч. 42. С. 131–151; *Петров Н. И.* Типик о церковном и о настенном письме еп. Нектария из серб. града Велеса 1599 г. и его значение в рус. иконописи // ЗРАО. 1899. Т. 11. Вып. 1/2. С. 1–52; *Papadopoulo-Kérameus A.* Denys de Fournas: Manuel d'icographie chrétienne. St.-Pb., 1909; *Покровский Н. В.* Греч. иконописный подлинник // Он же. Очерки памятников христ. искусства. СПб., 1910, 1999^р. С. 117–122; *Grecu V.* Byzantinische Handbücher der Kirchenmalerei // Byz. 1934. Т. 9. N 2. P. 675–701; *idem.* Eine kritische Ausgabe der Ερμηνεία της Ζωγραφικής Τέχνης // Actes du IV^e Congr. intern. des études byzantines. Sofia, 1935. Т. 1. P. 225–237; *idem.* Neue Handschriften der Ερμηνεία της Ζωγραφικής Τέχνης // Εισ μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου. Athen, 1935. Σ. 303–310; *Василев А.* Ерминия: Технология и иконография. София, 1976; он же. Иконографски наръчник / Преведен от слав. на говорим бълг. език от В. Г. Коларов през 1863 г. София, 1977; Свод письменных источников по технике древнерус. живописи, книжного дела и худож. ремесла в списках XV–XIX вв. / Ред.-сост.: Ю. И. Гренберг. СПб., 1995. Т. 1. Кн. 1–2; 1998. Т. 2; *Евсеева*. Афонская книга; *Лозанова Р.* Първообразът на Апокалипсиса в българското църковно изкуство // Проблеми на изкуството. София, 1998. № 3. С. 40–49; она же. Ерминията на Дичо Зограф от Музея за история на София // ДК. 2001. Кн. 6. С. 26–31; *Медић М.* Стари сликарски приручници. Београд, 1999. Кн. 1; 2002. Кн. 2; *Гренберг Ю. И.* Греч. и южнослав. ерминии и типики в списках XV–XIX вв. о технике иконописи настенной живописи и рукописной книги. М., 2000; *Мутафов Е.* Европеизация на хартия: Съчинения за живописца на гръцки език през първата пол. на XVIII в. София, 2001; он же. Имало ли е ерминии във Византия? // Проблеми на изкуството. 2001. № 1. С. 37–42; он же. Поглед врз двете ерминии на Дичо Зограф // 36. средновековна уметност. Скопје, 2001. Н. С. Бр. 3. С. 268–279; Διονύσιος ο εκ Φουρνά και το έργο του: Καρπενήσιον, 11–14 Οκτωβρίου, 1996. Αθήνα, 2003; *Bentchev I.* Die Technologie in den griechische und bulgarische Malerbücher des 16–19. Jh. Recklinghausen, 2004.

И. Бенчев

ЕРМИОНИЯ [Ермиона; греч. Ερμιόνη] († ок. 117), мц. Эфесская (пам. 4 сент.), дочь ап. *Филитта*. В Синаксаре К-польской ц. (кон. X в.) содержится сказание, согласно к-рому пророчица Е. и 3 ее сестры жили во времена имп. *Траяна* (98–117). Однажды она пришла в Эфес вместе с сестрой Евтихидой, чтобы почтить ап. *Иоанна Богослова*, однако не застала его. В это время в город прибыл имп. Траян, который приказал